

ZAKON

O NOSTRIFIKACIJI I EKVIVALENCIJI INOZEMNIH ŠKOLSKIH SVJEDODŽBI

I OPĆE ODREDBE

Član 1.

(Predmet Zakona)

(1) Ovim zakonom uređuje se način nostrifikacije odnosno ekvivalencije svjedodžbi, diploma i drugih javnih isprava o završenom, odnosno stečenom obrazovanju u inozemstvu.

(2) Svjedodžbe, diplome i druge javne isprave (u daljnjem tekstu: svjedodžba) o završenom odnosno stečenom obrazovanju, stečene u inozemstvu priznaju se u Unsko-sanskom kantonu (u daljnjem tekstu: Kanton) u skladu s odredbama ovog zakona.

Član 2.

(Nostrifikacija i ekvivalencija)

(1) Nostrifikacijom svjedodžbi o završenom osnovnom, srednjom i visokom obrazovanju i stručnom ili naučnom stepenu stečenom u inozemstvu, priznaje se ravnopravnost s odgovarajućom svjedodžbom stečenom na Kantonu, kao i stručni naziv i druga prava koja ta svjedodžba daje.

(2) Ekvivalencijom svjedodžbi o započetom obrazovanju u inozemstvu priznaje se ravnopravnost s odgovarajućom svjedodžbom o završenim pojedinim razredima, godinama, semestrima ili položenim ispitima na Kantonu, radi nastavljanja školovanja.

Član 3.

(Stručna osposobljenost)

U skladu s odredbama ovog Zakona može se vršiti i nostrifikacija svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti za određeno zanimanje.

II NAČIN I POSTUPAK NOSTRIFIKACIJE ODNOSNO EKVIVALENCIJE SVJEDODŽBI

Član 4.

(Postupak i izdavanje rješenja)

(1) Nostrifikacija odnosno ekvivalencija svjedodžbi vrši se na zahtjev zainteresiranih lica državljana Bosne i Hercegovine kao i stranih državljana, odnosno lica bez državljanstva.

(2) Postupak priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije pokreće se na zahtjev stranke i vodi na osnovu dokaza i obavijesti o kvalifikaciji čije se priznavanje traži.

(3) O zahtjevu iz stava 2. ovog člana odlučuje se rješenjem.

Član 5.

(Nostrifikacija i ekvivalencija koju vrši Ministarstvo i visokoškolska ustanova)

(1) Nostrifikaciju odnosno ekvivalenciju svjedodžbi o završenom osnovnom i srednjem obrazovanju, odnosno o završenim pojedinim razredima, kao i stručnoj osposobljenosti za određene poslove ili zanimanje vrši Ministarstvo obrazovanja, nauke, kulture i sporta Unsko-sanskog kantona (u daljnjem tekstu: Ministarstvo).

(2) Nostrifikaciju odnosno ekvivalenciju svjedodžbi o visokom obrazovanju, stručnom i naučnom stepenu, kao i o završenim pojedinim godinama, semestrima ili položenim ispitima vrši odgovarajući fakultet ili umjetnička akademija na Kantonu, a ako takve nema, Univerzitet u Bihaću (u daljnjem tekstu: visokoškolska ustanova).

(3) Odgovarajućom visokoškolskom ustanovom u smislu prethodnog stava, smatra se ona visokoškolska ustanova u kojoj se stiče visoko obrazovanje, stručni ili naučni stepen iz oblasti, odnosno discipline u kojoj je svjedodžba stečena u inozemstvu.

Član 6.

(Komisija Ministarstva)

(1) Za vršenje nostrifikacije odnosno ekvivalencije svjedodžbi o završenom osnovnom i srednjem obrazovanju, odnosno o završenim pojedinim razredima, kao i stručnoj osposobljenosti za određene poslove ili zanimanja, Ministarstvo obrazuje komisiju od 5 članova.

(2) Ministar/ica donosi rješenje o nostrifikaciji odnosno ekvivalenciji svjedodžbi na prijedlog komisije iz prethodnog stava.

(3) Rješenje ministra/ice je konačno.

(4) Obrazloženje rješenja kojim se odbija zahtjev iz stava 2. ovoga člana mora sadržavati razloge za odbijanje priznavanja te, kada to okolnosti slučaja dopuštaju, uputu o mjerama koje podnositelj zahtjeva može poduzeti radi uklanjanja postojećih zapreka za priznavanje, kao što su polaganje dopunskih ispita ili izrada dopunskih radova.

Član 7.

(Zahtjev za nostrifikaciju odnosno ekvivalenciju)

(1) Uz zahtjev za nostrifikaciju i ekvivalenciju svjedodžbi prilažu se:

- a) svjedodžbe o obrazovanju u inozemstvu i to u originalu ili duplikat, odnosno svaki drugi primjerak koji u potpunosti zamjenjuje original u skladu s propisima zemlje u kojoj je izdana svjedodžba
- b) dokaz o završenom razdoblju studija ili o položenim ispitima
- c) ovjeren prijevod na jednom od službenih jezika svjedodžbe o obrazovanju u inozemstvu, čiji službeni prijevod vrši stalni sudski tumač za strani jezik na kojemu je izdana inozemna visokoškolska kvalifikacija
- d) dokumente izdane na hrvatskom i srpskom jeziku nije potrebno prevoditi
- e) svjedodžbe o obrazovanju u Bosni i Hercegovini prije obrazovanja u inozemstvu

(2) U zahtjevu za nostrifikaciju odnosno ekvivalenciju svjedodžbi navodi se da li je isti zahtjev već podnesen na kantonu i u Bosni i Hercegovini.

(3) Ministarstvo odnosno visokoškolska ustanova koja vrši nostrifikaciju odnosno ekvivalenciju, po potrebi može tražiti i druge dokumente i podatke o obrazovanju.

Član 8.

(Standardi za nostrifikaciju odnosno ekvivalenciju)

(1) U postupku nostrifikacije odnosno ekvivalencije, uzima se u obzir sistem obrazovanja u zemlji u kojoj je svjedodžba stečena, nastavni plan i program obrazovanja, uvjeti prijema u obrazovanje, trajanje obrazovanja, prava koja daje svjedodžba u zemlji u kojoj je stečeno kao i druge okolnosti od značaja.

(2) Ukoliko na području Unsko-sanskog kantona ne postoji zanimanje/zvanje stečeno inozemnom školskom kvalifikacijom, priznavanjem inozemne školske kvalifikacije o završenom

obrazovanju, dijelovima tog obrazovanja i o oblicima stručne osposobljenosti i usavršavanja priznat će odgovarajući stručni naziv srodnog zanimanja/zvanja u struci.

Član 9.

(Međudržavni sporazumi)

(1) Ministarstvo odnosno visokoškolska ustanova koja vrši nostrifikaciju odnosno ekvivalenciju svjedodžbi, pridržavat će se međudržavnih sporazuma o priznavanju svjedodžbi čiji je potpisnik Bosna i Hercegovina.

Član 10.

(Obaveza polaganja dopunskih ispita ili izrada određenih radova)

Ako se u postupku nostrifikacije odnosno ekvivalencije utvrdi da nastavni plan i program školovanja završenog u inozemstvu znatnije odstupa od nastavnog plana i programa na Kantonu, rješenjem o nostrifikaciji i ekvivalenciji određuje se obaveza polaganja dopunskih ispita ili izrada određenih radova.

Član 11.

(Izdavanje rješenja i dokumenata)

(1) Uz rješenje o nostrifikaciji, licu koje je zahtijevalo nostrifikaciju odnosno ekvivalenciju daje se svjedodžba s primjerkom prijevoda, a jednu kopiju originalne svjedodžbe s jednim primjerkom ovjerenog prijevoda zadržava Ministarstvo.

(2) Kada nostrifikaciju odnosno ekvivalenciju izvrši visokoškolska ustanova, jednu kopiju originalne svjedodžbe s jednim primjerkom prijevoda na jednom od službenih jezika i kopijom rješenja, dostavlja Ministarstvu u roku od 15 dana od dana donošenja rješenja.

Član 12.

(Rok za vršenje postupka nostrifikacije odnosno ekvivalencije)

(1) Ministarstvo i visokoškolska ustanova dužni su završiti postupak nostrifikacije odnosno ekvivalencije u roku od 60 dana od dana prijema zahtjeva.

(2) U postupku nostrifikacije odnosno ekvivalencije visokoškolska ustanova, surađuje s Ministarstvom i odgovarajućim visokoškolskim ustanovama i univerzitetima u Bosni i Hercegovini.

Član 13.

(Postupak do okončanja nostrifikacije odnosno ekvivalencije)

(1) Licu koje je podnijelo zahtjev za nostrifikaciju odnosno ekvivalenciju izdaje se o tome potvrda u slučaju kada se postupak nostrifikacije odnosno ekvivalencije ne može okončati prije isteka roka za podnošenje prijave na konkurs za nastavak obrazovanja.

(2) Potvrda iz prethodnog stava služi za podnošenje prijave na konkurs, odnosno za uvjetan upis i ima ograničenu važnost trajanja, dok organ ili ustanova koja vrši nostrifikaciju odnosno ekvivalenciju ne donese odgovarajuće rješenje.

Član 14.

(Negativno rješenje o nostrifikaciji odnosno ekvivalenciji visokoškolske ustanove)

(1) Visokoškolska ustanova koja donese negativno rješenje o nostrifikaciji odnosno ekvivalenciji, obavještava o tome Ministarstvo.

(2) Obrazloženje rješenja kojim se odbija zahtjev mora sadržavati razloge za odbijanje priznavanja, te uputu o mjerama koje podnositelj zahtjeva može poduzeti radi uklanjanja postojećih zapreka za priznavanje, kao što su polaganje dopunskih ispita ili izrada dopunskih radova.

(3) Ministarstvo obavještava Centar za informiranje i priznavanje dokumenata o negativnom rješenju o nostrifikaciji odnosno ekvivalenciji inozemnih svjedodžbi donesenih u Kantonu.

(4) Ministarstvo obavještava visokoškolske ustanove na Kantonu o negativnim rješenjima o nostrifikaciji i ekvivalenciji koja su donesena u Bosni i Hercegovini.

Član 15.

(Žalba na negativno rješenje o nostrifikaciji odnosno ekvivalenciji visokoškolske ustanove)

(1) Protiv rješenja o nostrifikaciji odnosno ekvivalenciji svjedodžbe o visokom obrazovanju, stručnom ili naučnom stepenu može se izjaviti žalba ministru/ici.

(2) Rješenje ministra/ice je konačno.

Član 16.

(Supsidijarna primjena Zakona o upravnom postupku)

U postupku rješavanja nostrifikacije odnosno ekvivalencije, primjenjuju se odredbe Zakona o upravnom postupku, ako ovim zakonom nije drugačije određeno.

Član 17.

(Čuvanje dokumentacije i vođenje evidencije)

Ministarstvo i visokoškolske ustanove dužni su čuvati dokumentaciju o nostrifikaciji odnosno ekvivalenciji inozemnih svjedodžbi, te voditi propisanu evidenciju.

II PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 18.

(Usklađivanje akata)

Visokoškolske ustanove i Univerzitet dužni su uskladiti svoje akte s odredbama Zakona o nostrifikaciji i ekvivalenciji inozemnih školskih svjedodžbi u roku od 6 mjeseci od dana njegovog stupanja na snagu.

Član 19.

(Donošenje pravilnika)

(1) Ministar/ica će u roku od šest mjeseci donijeti Pravilnik o načinu vršenja nostrifikacije i ekvivalencije

(2) Ministar/ica će donijeti Pravilnik o čuvanju dokumentacije i vođenju evidencije o nostrifikaciji odnosno ekvivalenciji.

Član 20.

(Svjedodžbe koje ne podliježu postupku priznavanja)

Svjedodžbe o stečenom obrazovanju izdane do 6.4.1992. godine u obrazovnim ustanovama na području bivše SFRJ izjednačene su po pravnoj snazi sa svjedodžbama i drugim javnim ispravama obrazovnih ustanova Unsko-sanskog kantona i ne podliježu postupku nostrifikacije odnosno ekvivalencije.

Član 21.

(Nadzor)

Nadzor nad primjenom odredbi ovog Zakona obavlja Ministarstvo.

Član 22.

(Stupanje na snagu)

Ovaj Zakon stupa na snagu, osmog dana od dana objavljivanja u Službenom glasniku "Unsko-sanskog kantona".

Broj 01-02-1-249/11
5. decembar 2011. godine
Bihać

Predsjedavajući Skupštine
Unsko-sanskog kantona
mr.sci.Husein Rošić